



„Woyzeck” - premiera de toamnă a Dramaticului

Țino Geirun semnează regia, scenografia, traducerea și adaptarea spectacolului „Woyzeck”, de Georg Büchner, viitoarea premieră a Teatrului Dramatic „Fani Tardini”. Actorii gălățeni vor participa cu acest spectacol pe 13 iulie, la KultFestival, lângă Linz, în Austria, iar pe 14 iulie îl vor prezenta la Viena, la Pygmalion Theater. Țino Geirun explică: „Am o legătură sentimentală cu aceste locuri, sunt născut la Brăila. Și pentru că Dunărea curge atât la Linz cât și la Viena, ne-am hotărât să-i urmăm cursul și să încercăm să arătăm că și în aval se face un teatru de foarte bună calitate, dar care nu este foarte cunoscut. În apropiere de Linz va avea loc un festival care debutează anul acesta, al cărui director este Ulf Duckelmann. Dumnealui a invitat teatrul gălățean să participe la festival, iar eu citesc în acest gest o dovadă de încredere și de respect. KultFestival își propune să aducă, în fiecare an, forme reprezentative de artă din spațiul european”.

Primul antierou din istoria dramaturgiei

Regizorul declară: „Georg Büchner este un autor german. Literatura de sorginte germană nu are granițe: la școlile din Austria, de pildă, se învață și literatura germană”. De ce Woyzeck? „Sunt motive subiective și motive obiective. Mă leagă de acest spectacol o mai veche preocupare, montarea de la Galați este cel de-al patrulea Woyzeck după cele din Hamburg și Viena - la Pygmalion Theatre am avut două variante, la interval de aproape 10 ani”.

„Predilecția mea pentru textul autorului german este legată de tipul de teatru pe care îl propune dramaturgia lui. În literatura germană este socotită prima scriere modernă, deși a fost în secolul 19, secolul victorian al dramaturgiei teatrale, este extraordinar de modern scris, compact, îmbină metafora cu o semantică foarte puternic comprimată: într-o pagină sunt foarte multe informații, dar și metafore. Este foarte interesantă relația dintre acestea în legătură cu desfășurarea evenimentului. Pot spune că și astăzi găsim cu greu opere care să-i stea pe potrivă”.

„Pe de altă parte, Woyzeck este primul antierou din istoria dramaturgiei mondiale. Până la el, toți șefii de distribuție se numeau ba Richard al II-lea, ba Henric al IV-lea. El este primul antierou, sau, cum am zice noi, un nimeni. După Woyzeck, abia în secolul XX au apărut asemenea tipuri de eroi”.

Piesa este împărțită în fragmente care nu au fost niciodată puse cap la cap de autor. Editorul le-a pus într-o anumită orânduială, dar aceasta nu-i aparține autorului. În spațiul german piesa se joacă în draci”.

„Un potențial pe care nu îl bănuiam”

Regizorul nu i-a fost greu să stabilească distribuția: „Acesta a fost un alt motiv pentru care am ales Woyzeck: am socotit că am posibilitatea să acopăr distribuția. Cristi Gheorghe este Woyzeck, el care era obișnuit să joace numai roluri de eroi!”.

„Este un spectacol metaforic, se adresează în aceeași măsură minții și inimii. Cred că va fi gustat și apreciat de public, așa cum a fost și la Pygmalion Theatre din Viena, unde în două stagiuni au fost 142 de reprezentații”.

Țino Geirun declară: „Planurile mele de viitor sunt legate de Galați, pentru că m-am îndrăgostit de teatrul de aici. Nu flambez foarte ușor, dar aici am găsit oameni foarte receptivi și actori foarte buni: părerea mea este că ar trebui să-și scuture puțin, ca armăsarul din poveste, coama, și să redevină cei de odinioară. E un potențial aici, în Galați, pe care mărturisesc că eu, ca brăilean, nu îl bănuiam. Brăila este orașul în care am debutat, în care mi-au fost interzise trei spectacole și orașul din care am fost dat afară din teatru, înainte de 1989”.

Premiera spectacolului „Woyzeck” pe scena gălățeană va avea loc în toamnă, la începutul stagiunii viitoare.

Viața Liberă – iulie 2011